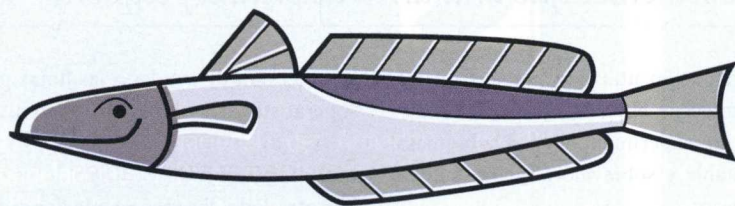
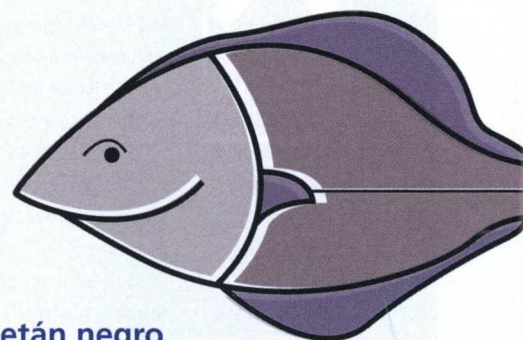


ATLÁNTICO NORTE, SUDOCCIDENTAL Y HATTON BANK (NORTH ATLANTIC)

**Merluza***Merluccius merluccius***Fletán negro***Reinhardtius hippoglossoides*

Nerea Otazo

En lo referente al Atlántico Sudoccidental, la Administración pesquera española tiene pendiente presentar a la Comisión Europea un plan de gestión para los caladeros internacionales de esas aguas que, como todo el mundo sabe, no están sujetas a regulación, ya que la creación de una organización regional de pesca ha estado históricamente obstaculizada por un conflicto soberanista por las islas Malvinas entre Argentina y el Reino Unido.

El Instituto Español de Oceanografía ha realizado varias campañas en esa zona de aguas internacionales y ha obtenido una

valiosa información sobre fondos marinos, condiciones ambientales, especies y otros aspectos. Los trabajos continuarán en 2009 y a fines de este año, adelantaron investigadores del IEO, estarán en condiciones de hacer recomendaciones científicas de gestión de recursos.

Mientras tanto, ANAMER ha participado en reuniones de trabajo, convocadas por la Secretaría del Mar del Ministerio de Medio Marino español, para analizar la protección de ecosistemas marinos vulnerables en alta mar. En septiembre pasado, se conoció un Reglamento comunitario en ese sentido. ↓

Manuel Liria. Chairman of ANEMER

2008, A YEAR TO BE FORGOTTEN?

2008 has been a year which without a doubt many vessel owners will wish to forget. It is probable that in this respect they coincide with businessmen from many economic sectors from industrialised countries and yet, possibly for the same reasons, it is a year that will be established as a landmark in history.

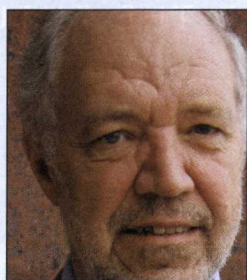
From the fishing point of view, the freezer trawler fleet has once again suffered restrictions in all fishing grounds with further restrictions in Hatton Bank, and greater pressure in the South Western Atlantic where excessive discriminatory regulations have been introduced, which added to the almost kaffian situation in NAFO, where nobody knows how to get off the line established by the recuperation plan which is leading to unlimited restrictions in effort, unless of course the biologists manage to readjust their analysis.

The price of fuel, which

reached astronomical prices and later dropped, has been added to the distressing situation from the fishing point of view, a problem in itself capable of draining company resources and paralysing activities.

On top of all this, since half way through the year, we are on the verge of an abyss due to the dramatic reduction in consumer spending on fish which drags down fish prices and which combines with financial paralysis caused by banks shutting of credit supplies.

Having reached this point we have no option but to keep looking forward and hope that the administrations, at all levels Autonomous, State and Community, realise their mistake of placing so many obstacles in the path of the activity and realise how easy it is to destroy companies and how difficult it is to build up others in the future in order to improve competitively so that this and sustainability and not overwhelming controls are the centre points of regulations. This year discussions commence on the CFP for beyond 2012 and it is to be hoped that this will be the way forward.



2008, ¿un año para olvidar?

Juan Manuel Liria
Presidente de ANAMER

2008 ha sido un año que sin duda muchos armadores desearían olvidar. Es probable que en esto coincidan con empresarios de muchos sectores económicos de los países industrializados, y sin embargo, probablemente por las mismas razones, es un año que marcará un hito y será recordado en la historia.

En lo extractivo, la flota arrastrera congeladora vuelve a sufrir restricciones en todos los caladeros, con reducciones adicionales en Hatton, y fuertes presiones en el Atlántico Sudoccidental, donde se

estrena un reglamento excesivo y discriminatorio, que se suman a una situación casi kafkiana en NAFO, donde nadie sabe cómo salir del camino marcado por el plan de recuperación que conduce a restricciones de esfuerzo sin límite final, a no ser que los biólogos consigan reenfoque sus análisis.

A esta situación angustiosa desde el punto de vista de las capturas, se ha unido el pico de la crisis del gasoil, que llegó a precios de vértigo aunque luego haya remitido, un problema capaz por sí solo de

SOUTH WEST ATLANTIC AND HATTON BANK)



Nerea Otazo

Following on from the above, the priorities for our fleet in 2009 are: changes in resource management within NAFO, including trawlers in the fiscal benefits being applied to long liners and tuna vessels and be included in Fleet Adjustment Programmes contained in the new Community Regulation 744.

Ramiro Gordejuela Aguilar. Chairman of ANAVAR

KNOWING THE FUTURE

The main species of interest to our fleet, such as hake and Greenland halibut are still subject to recovery plans or severe restrictions and at the same time, during the year, which has just finished, have suffered severe reductions in prices at first sale below levels that our businesses are unable to withstand. To make matters worse, during a large part of the year, fuel prices reached a historical high. But we keep going. Once again it can be appreciated that the vocational calling within the fishing activity combined with the renowned skill, efficiency and responsibility shown by our fishermen

and our capacity to remain united in organisations such as ANAVAR, are the principal keys to our survival.

One more year, the future looks uncertain. Of course, limitations in quotas will cause the loss of vessels. This is something that unfortunately we have had to recognise. We should not however, allow the surviving fleet to be subject to improvised policies and drastic changes which make strategic planning impossible. Our companies are sufficiently large to require medium and long term planning. This is the only way to guarantee sustainable development of our activity. Planning and clear management policies avoid the temptation of day to day fishing adventures; fish today without knowing what is going to happen tomorrow. It also eliminates the panic caused by setting to sea under the shadow of profitability and without knowing if the next fishing trip or the aids policies will cover the losses of this trip. Therefore closure policies, scrapings, will be useless if not accompanied by substantial improvements in management policies and in the scientific evaluation models. Once again we are prepared to offer our services for a transparent and loyal collaboration. We reiterate once again our commitment to strict observance of regulations and we demand consideration for our problems from the Administrations. The same consideration that other sectors have received as has been seen during the economic crisis.

secar la tesorería de las empresas y paralizar su actividad.

Para colmo, desde mediados de año, estamos asomados al abismo de la crisis con una fuerte reducción del consumo de pescado, que arrastra los precios hacia abajo, y se suma a la parálisis financiera por el cierre del grifo protagonizado por la banca.

Llegados a este punto no queda sino mirar para adelante y esperar que las administraciones, a todos los niveles, autonómico, estatal y comunitario, se den cuenta del error de imponer tantas trabas a la actividad, y de lo fácil que es destruir empresas y lo complicado que resultará tener que

levantar otras nuevas en el futuro, para buscar de forma decidida la mejora en la competitividad, de tal forma que ésta y la sostenibilidad, y no el control agobiante, sean los ejes centrales de cualquier regulación. Este año se inicia la reflexión sobre la nueva PCP más allá de 2012 y ojalá que se lleve por este camino.

En esta línea, como prioridades para esta flota en 2009, están el cambio en la gestión de recursos en NAFO, la inclusión del arrastre en el segundo registro, en proceso de creación, y dirigido a palangeros y atuneros, y entrar en los Programas de Ajuste de Flota (PAF) impulsados por el nuevo Reglamento comunitario 744. ⚓



Conocer el futuro

**Ramiro Gordejuela Aguilar
Presidente de ANAVAR**

Las principales especies de interés para nuestra flota, como el fletán o la merluza, continúan sometidas a planes de recuperación o a fuertes restricciones y, al mismo tiempo, durante el año que acaba de terminar, sus precios en primera venta cayeron por debajo de los límites que nuestras empresas pueden asumir. Para colmo de males, durante gran parte del año, los precios de los carburantes alcanzaron los mayores precios de la historia. Pero seguimos adelante. Una vez más se demuestra que el alto componente vocacional en la actividad pesquera, unido al conocimiento, eficacia y responsabilidad demostrada por nuestros profesionales y a nuestra capacidad de permanecer unidos en organizaciones como ANAVAR, son las principales claves de nuestra supervivencia.

Otro año más, el futuro se presenta incierto. Desde luego, las limitaciones en las cuotas provocarán la pérdida de barcos. Eso es algo que, lamentablemente, hemos tenido que asumir. Pero también debemos evitar que la flota que sobreviva siga sometida a una política de improvisación y de cambios bruscos que impida una planificación estratégica. Nuestras empresas tienen una

dimensión suficiente como para tener que prever el futuro a medio y a largo plazo. Solo así podremos garantizar un desarrollo sostenible de la actividad. La planificación y una política clara de gestión evitan las tentaciones de salir a pescar con la idea del día a día, de pescar hoy sin saber que va a pasar mañana. Evitan también el pánico que provoca salir al mar bajo los umbrales de la rentabilidad y sin saber si la próxima marea o la política de ayudas compensarán las pérdidas de ésta.

Por lo tanto, la política del cese de la actividad, de los desguaces, no servirá de nada si no viene acompañada de una mejora sustancial en las políticas de gestión y en los modelos de evaluación científica, que den estabilidad a la flota.

Una vez más, desde la industria nos ofrecemos para colaborar de una forma leal y transparente. Renovamos un año más nuestro compromiso de cumplimiento estricto de las normas y reclamamos de las Administraciones una mayor atención hacia nuestros problemas. La misma atención que reciben el resto de los sectores de actividad, como ha quedado demostrado durante esta crisis económica. ⚓